



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez  
Unię Europejską w ramach  
Europejskiego Funduszu  
Społecznego

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



<b>Nazwa przedmiotu</b>		<b>Kod ECTS</b>	
Praktyki zawodowe		8.0.14047	
<b>Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot</b>			
Zakład Translatoryki Anglistycznej			
<b>Studia</b>			
<b>wydział</b>	<b>kierunek</b>	<b>poziom</b>	<b>drugiego stopnia</b>
Wydział Filologiczny	Filologia angielska	forma	stacjonarne
		moduł	translatoryczna
		specjalnościowy	
		specjalizacja	Przekład specjalistyczny, przekład wydawniczy i audiowizualny
<b>Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)</b>			
dr Paula Gorszczyńska			
<b>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin</b>		<b>Liczba punktów ECTS</b>	
<b>Formy zajęć</b>		4	
Praktyki		Semestr 4:	
<b>Sposób realizacji zajęć</b>		120 godzin - praca studenta pod kierunkiem praktykodawcy;	
zajęcia on-line, zajęcia poza pomieszczeniami dydaktycznymi UG, zajęcia w sali dydaktycznej		Razem: 120 godzin = 4 ECTS.	
<b>Liczba godzin</b>			
Praktyki: 120 godz.			
<b>Termin realizacji przedmiotu</b>			
2024/2025 letni			
<b>Status przedmiotu</b>		<b>Język wykładowy</b>	
- fakultatywny (do wyboru) - obowiązkowy		- polski - angielski	
<b>Metody dydaktyczne</b>		<b>Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne</b>	
zależne od miejsca praktyki		<b>Sposób zaliczenia</b>	
		Zaliczenie na ocenę	
		<b>Formy zaliczenia</b>	
		złożenie dokumentacji i uzgodnienie praktyki przed jej rozpoczęciem, złożenie stosownej dokumentacji po zakończeniu praktyki	
		<b>Podstawowe kryteria oceny</b>	
		Student otrzymuje zaliczenie z oceną na podstawie zaświadczenia o realizacji praktyki oraz dzienniczka praktyk, podpisanych przez osobę upoważnioną do reprezentacji podmiotu, u którego praktyka była realizowana (wzory dokumentów dostępne są na stronie Wydziału Filologicznego oraz na Portalu Edukacyjnym)	
<b>Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się</b>			

zakładany efekt uczenia się	weryfikacja na podstawie złożonej dokumentacji, w tym dzienniczka praktyk i oceny ze strony praktykodawcy	rozmowy z opiekunem praktyk (UG) poświęcone zdobytym doświadczeniom, m.in. w oparciu o przedstawione dokumenty
	<b>Wiedza</b>	
K_W14	+	+
K_W15	+	+
	<b>Umiejętności</b>	
K_U02	+	+
K_U04	+	+
K_U10	+	+
	<b>Kompetencje społeczne</b>	
K_K03	+	+
K_K04	+	+
K_K05	+	+
K_K06	+	+
K_K07	+	+

**Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi**

**A. Wymagania formalne**

wybór specjalności translatorskiej

**B. Wymagania wstępne**

Znajomość języka angielskiego na poziomie C2

**Cele kształcenia**

- pomoc i wsparcie w poszerzaniu doświadczeń zawodowych, pozwalających studentom powiązać ich zainteresowania naukowe z rynkiem pracy;
- pogłębianie znajomości rynku pracy i uwarunkowań (np. ekonomicznych, prawnych, etycznych lub społecznych) różnych rodzajów działań związanych z wykonywaniem zawodu tłumacza i zawodów pokrewnych, wymagających wysokich kompetencji w zakresie języka angielskiego;
- poszerzanie wiedzy na temat tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości;
- rozwijanie umiejętności pracy w zespole, przyjmowania w nim różnych ról, oraz krytycznej oceny działań własnych i zespołu.

**Treści programowe**

- sprecyzowanie i pogłębienie własnych zainteresowań naukowych, umiejętności i kompetencji, które decydują o wyborze charakteru praktyki i odbycie praktyki w określonym miejscu i na określonym stanowisku;
- identyfikacja istniejących miejsc pracy dostępnych dla praktykanta i aplikowanie o nie w odpowiednich jednostkach;
- zapoznanie się z założeniami programu praktyk;
- wykorzystywanie specjalistycznej wiedzy przekładoznawczej i kompetencji społecznych, jak również zaawansowanych umiejętności językowych w zakresie języka angielskiego w celu realizacji zadań przydzielonych przez instytucję, w której student odbywa praktyki;
- dyskusja z opiekunem po zakończeniu praktyki na temat zdobytych doświadczeń, umiejętności i kompetencji.

**Wykaz literatury**

Nie dotyczy

**Kierunkowe efekty uczenia się**

K\_W14, K\_W15,  
K\_U02, K\_U04, K\_U10,  
K\_K03, K\_K04, K\_K05, K\_K06, K\_K07

**Wiedza**

Student:  
K\_W14 Zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji w kontekście zagadnień związanych z międzykulturową komunikacją językową i literacką oraz rolą nowoczesnych technologii w pracy tłumacza anglisty;  
K\_W15 Zna i rozumie uwarunkowania (np. ekonomiczne, prawne, etyczne lub społeczne) oraz procedury, metody i narzędzia stosowane w działalności zawodowej wymagającej znajomości języka angielskiego, a także zna i rozumie podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości, przydatne w planowaniu kariery zawodowej filologa anglisty pracującego w zawodzie tłumacza.

**Umiejętności**

Student:

K\_U02 Potrafi stosować wiedzę z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa w rozwiązywaniu problemów praktycznych z zakresu specjalności translatorskiej;  
K\_U04 Potrafi dobierać i stosować techniki informacyjno-komunikacyjne (ICT) podczas pozyskiwania i przetwarzania informacji dla celów badawczych i zawodowych w ramach filologii angielskiej z nastawieniem na przekład;  
K\_U10 Potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie i ukierunkowywać innych w tym zakresie w ramach filologii angielskiej i działalności zawodowej na rynku tłumaczy;

**Kompetencje społeczne (postawy)**

Student:

K\_K03 Jest gotów do samodzielnego podejmowania decyzji oraz do krytycznej oceny i przyjmowania odpowiedzialności za skutki działań własnych, działań zespołów, którymi kieruje i organizacji, w których uczestniczy, przewodzenia grupie i ponoszenia odpowiedzialności za nią, wykonując zadania w ramach studiów anglistycznych oraz w praktyce zawodowej;

K\_K04 Jest gotów do angażowania się w życie społeczne i zawodowe, w tym do inicjowania i organizowania działań na rzecz środowiska społecznego, również wykorzystując wiedzę i umiejętności z zakresu języka angielskiego, językoznawstwa i literatur anglojęzycznych, w tym także w zakresie przekładu;

K\_K05 Jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy w różnych sferach działalności zawodowej związanej z posługiwaniem się językiem angielskim;

K\_K06 Jest gotów do przestrzegania, upowszechniania i rozwijania zasad etyki w pracy badawczej w zakresie anglistycznego językoznawstwa i literaturoznawstwa oraz w pracy zawodowej.

K\_K07 Jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia wybranych ról zawodowych związanych z posługiwaniem się językiem angielskim, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych.

**Kontakt**

[paula.gorszczynska@ug.edu.pl](mailto:paula.gorszczynska@ug.edu.pl)